

# التكليفات بالحضور الجنائية تشمل الإجراء الإداري المدني

أصدر مجلس المساواة (BOE) بولاية كاليفورنيا بحكم تكليفاً بالحضور أمام المحكمة بموجب سلطة قانون كاليفورنيا لترخيص منتجات التبغ والسجائر لعام 2003 (القسم 8.6 من قانون الأعمال والمهن). صدر التكليف عن انتهاك (انتهاكات) أقسام قانون الأعمال والمهن أو الإيرادات والضرائب أو كلاهما كما هو موضح بالتكليف.

## الحضور أمام المحكمة

يتوجب عليكم الحضور أمام المحكمة في التاريخ والوقت المحددين في التكليف، ويجوز لكم استلام إشعار من مكتب النائب العام بشأن الإجراءات الجنائية.

## العقوبات المدنية

إضافة إلى أي عقوبات جنائية تفرضها المحاكم، فإنكم قد تتعرضون أيضاً للعقوبات المدنية المفروضة من قبل BOE (انظر أقسام قانون الأعمال والمهن 22974.4، و 22974.7، و 22978.6، و 22978.7 خلف هذا الإشعار). وبعد أن تبت المحكمة في تكليفكم الجنائي، سوف تتسلمون إشعار بالانتهاك عن طريق البريد من قبل BOE. سوف يتضمن هذا الإشعار كافة الانتهاكات من طرفكم مع إيضاح حقوقكم في الاستئناف. يرجى قراءة الإشعار بعناية.

وبعض النظر عن أي غرامات مفروضة من المحكمة خلال الإجراءات الجنائية، يجوز لـ BOE تطبيق عقوبات إضافية، بما في ذلك تعليق أو إلغاء رخصة منتجات التبغ والسجائر لديكم وغرامات محتملة. يجوز خفض الغرامات المدنية عن طريق غرامات المحكمة المفروضة بالفعل.

## لمزيد من المعلومات

إذا كانت لديكم أي استفسارات بشأن إجراءات الدعوى المدنية، يمكنكم الاتصال بقسم الضرائب والرسوم الخاصة من خلال مركز خدمة العملاء على هاتف 1-800-400-7115 (هاتف نصي: 711).

إذا كانت لديكم أي استفسارات حول أقسام القانون الذي جرى إصدار التكليف لكم بشأنها، يمكنكم طلب توضيح قسم (أقسام) القانون من المفتش، أو يمكنكم الاتصال بقسم تحقيقات BOE على هاتف 1-916-324-0105.

# قانون الأعمال والمهنة (نص حكم العقوبات)

## 22974.4 و 22978.6 - إلغاء

يلغى BOE الرخصة، بموجب الحكم الذي ينطبق على إلغاء الرخصة على النحو المنصوص عليه في القسم 30148 من قانون الإيرادات والضرائب، لأي تاجر تجزئة، أو موزع، أو تاجر جملة:

(أ) أدين بارتكاب جناية بموجب القسم ٣٠٤٧٣ أو ٣٠٤٨٠ من قانون الإيرادات والضرائب.

(ب) ألغى له أي تصريح أو رخصة بموجب أحكام قانون الإيرادات والضرائب.

## 22974.7 و 22978.7 عقوبة انتهاك الأحكام

إضافة إلى أي عقوبة أخرى مدنية أو جنائية ينص عليها القانون، وعقب اكتشاف قيام أحد تجار التجزئة، أو أي موزع، أو أي تاجر جملة بانتهاك أي حكم من أحكام هذا القسم، يجوز لـ BOE اتخاذ الإجراءات التالية:

(أ) في حالة وقوع الجناية الأولى، يجوز لـ BOE إلغاء أو تعليق الرخصة أو الرخص الخاصة بتاجر التجزئة، أو أي موزع، أو أي تاجر تجزئة بموجب الإجراءات التي تنطبق على إلغاء الرخصة والمنصوص عليها في القسم ٣٠١٤٨ من قانون الإيرادات والضرائب.

(ب) في حالة وقوع الجناية الثانية أو أي جناية لاحقة، وعلاوة على الإجراءات المصرح به بموجب القسم الفرعي (أ)، يجوز لـ BOE فرض عقوبة جنائية وفقاً لمبلغ لا يتجاوز مبلغ أكبر مما يلي:

(1) خمسة أضعاف قيمة منتجات السجائر أو التبغ المُصدرة.

(2) خمسة آلاف دولار أمريكي (5000 دولار أمريكي).



State Board of Equalization

إصدار 161-AC - أغسطس 2014